**СОХРАНИТЬ КУЛЬТУРУ – СОХРАНИТЬ ЯЗЫК**

*Алена ТАШОГЛО,*

*студентка факультета журналистики*

*Одесского национального университета*

Гагаузы – православный тюркоязычный народ, сформировавшийся на Балканском полуострове. Язык гагаузов относится к группе тюркских языков.

Гагаузский язык начали преподавать в Советском Союзе в 1957 году, в 1962-м – прекратили, в 1989 – начали снова. После распада СССР земли, исторически населенные гагаузами, оказались в Молдове и Одесской области Украины (около 80 и 20% соответственно). На юге Молдовы с 1994 года существует Автономное территориальное образование (АТО) Гагаузия. Это – современный центр развития национального языка и культуры.

Сегодня в Гагаузии – 157 тысяч, в Одесской области – 28 тысяч 794 человека по последней переписи, но данные по Одесской области занижены как минимум вдвое. Потому что есть масса смешанных семей, кроме того, люди сами решают, кем себя считать по национальности.

**Петр Волков**, **председатель Одесского областного гагаузского национально-культурного общества «Бирлик»,** рассказывает, что хотя в Одесской области гагаузы знают свой язык, осознают свою национальную культуру и соблюдают обряды и обычаи, за пределами региона не везде это так: в Запорожской области есть два села, жители которых говорят на гагаузском, но… считают себя болгарами!

– Мы общаемся, понимаем друг друга, но… Такая белиберда получается!, – говорит Петр Волков. – А ведь перепутать болгарский и гагаузский нельзя: это не просто два разных языка, а две разных языковых группы: у болгарского – южная подгруппа славянской группы, у гагаузского – тюркская группа.

Многие гагаузы знают свой язык и свободно общаются на нем. Сложнее ситуация с письменностью. Раньше у гагаузов было два алфавита – на основе кириллицы и латиницы. Но кириллица неполно отображает особенности нашего языка. Два года назад мы в Украине смогли перевести гагаузский язык на латиницу, начали издавать гагаузские книги, этим занимались гагаузские преподаватели и методисты.

Дети, сегодня изучающие литературный гагаузский, владеют им лучше, чем люди старшего поколения, которые не могли изучать его в школе. Стоит сказать, что обучению национальному языку одесские гагаузы придают особенное значение.

Это очень важно, потому что я, как и многие другие, в свое время совершенно не умел писать и читать. В некоторых селах в школах ввели гагаузский язык как предмет для детей, которые хотят его изучать. И это важно для гагаузов, которые хотят знать свой язык. Это важно еще и потому, что язык – генетический код нации, без него она теряет основы своего существования. К сожалению тех, кто может читать по-гагаузски, еще мало, а значит мало тех, кто пишет на этом языке. Без книг, живой лексики и языковой практики язык не будет развиваться. Это еще одна проблема.

Гагауз – это человек, который знает минимум три языка – гагаузский, украинский и русский. А еще он может знать и тюркские языки, было бы только желание. Нам просто исторически так повезло, что даже не изучая язык друг друга, можем его понимать. Это великое благо.

Наш язык – «свой» в тюркском мире, он схож с очень многими языками, – говорит Петр Георгиевич. – Наиболее близки к гагаузскому – турецкий, азербайджанский. А в принципе, с носителями 37 языков тюркской группы мы можем общаться без переводчика. Я наш язык называю «золотым ключиком» в тюркский мир. Это значит, – больше возможностей для образования, трудоустройства. Мы, взрослые, понимаем, что этот ключик необходимо оставить детям, вложить в них это знание языка: когда-то они осознают все преимущества обладания им.

**Задание 1.** Выберите несколько понравившихся вам утверждений и прокомментируйте их.

•1. Другой язык – это другое видение жизни.

•2. Знать много языков – значит, иметь много ключей к одному замку.

•3. Кто не знает иностранных языков, ничего не знает и о своём собственном.

•4. Не зная иностранных языков, ты никогда не поймёшь молчания иностранца.

•5. Англия и Америка – две страны, разделённые одним языком.

•6. Иностранные языки прекрасны, когда их не понимаешь.

•7. Если вы говорите с человеком на языке, который он понимает, вы обращаетесь к его голове. Если вы говорите с ним на его родном языке, вы обращаетесь к его сердцу.

•8. Один язык приводит вас в коридор жизни. Два языка открывают все двери на этом пути.

•9. Иностранный язык не только помогает понять других людей, он также испытывает вашу память, ваши нервы и учит ваш мозг работать в новом режиме.

•10. Измените свой язык, и вы измените свои мысли.

•11. Язык – это не генетический подарок, это социальный подарок. Изучая новый язык, вы становитесь членом клуба – сообщества носителей этого языка.

•12. Вам никогда не понять один язык, если вы не понимаете хотя бы два.

•13. Изучение нового языка – это не только изучение новых слов для тех же вещей, но и изучение нового способа думать о тех же вещах.

•14. Мы должны изучать языки – это единственная вещь, которую небесполезно знать даже плохо.

•15. Когда вы говорите на другом языке, вы ощущаете мир немного иначе.

•16. Язык – это дорожная карта культуры. Он рассказывает, откуда пришёл и куда идёт его народ.

•17. Если вы знаете языки, вы везде будете как дома.

•18. C каждым новым языком вы проживаете новую жизнь. Если вы знаете только один язык, вы живёте всего один раз.